

## CERTIFICAÇÃO DE TRADUÇÃO

**Alexandra Bule**, Advogada, com escritório na Av. José Malhoa, nº 2, Tardoz, Escritório 1.1, Edifício Malhoa Plaza, 1070-325 Lisboa, telefone n.º 21 726 51 60 e Fax n.º 21 726 51 21, contribuinte fiscal n.º 211 868 914, Oeiras 2, titular da Cédula Profissional n.º 17803L, emitida pelo Conselho Geral de Lisboa da Ordem dos Advogados em 28 de Março de 2002, nos termos e poderes de autenticação expressos no art. 1º do Decreto-Lei n.º 28/2000, de 13 de Março e art. 5º, n.º 2 do Decreto-Lei n.º 237/2001, de 30 de Agosto, CERTIFICO que:\_\_\_

-No dia de hoje, compareceu perante mim, Mariya Starchenko, natural da Ucrânia, com domicílio profissional na Av. Do Brasil, nº 90 C, 1700-073 Lisboa, pessoa cuja identidade verifiquei por exibição do respectivo Cartão do Cidadão nº 31418734 OZY6, emitido pela República Portuguesa, e válido até 06.04.2028, a qual me apresentou a tradução anexa ao respectivo documento, escrito em língua ucraniana tendo-me declarado, sob compromisso de honra, que a mesma consistia na versão para a língua portuguesa que foi por si feita e está fiel e exacta com o documento.\_\_\_\_\_

- A fotocópia simples do documento original, escrito em língua ucraniana tradução para língua portuguesa, e este certificado estão devidamente rubricados e assinados por mim e pela tradutora.\_\_\_\_\_

Lisboa, 20 de Janeiro de 2023 \_\_\_\_\_

Sem custas.

A TRADUTORA

\_\_\_\_\_

A ADVOGADA

\_\_\_\_\_

Alexandra Bule  
Advogada

Cédula Profissional: 17803L / NIF 211868914  
Edifício Malhoa Plaza  
Av. José Malhoa, Nº2, Tardoz, Escritório 1.1  
1070-325 Lisboa  
Tel: 21 726 51 60 Fax: 21 726 51 21  
E-mail: alexandra.bule@sapo.pt

Registado em 2023-01-20 às 12:50 no Registo On line dos Actos dos Advogados com o nº 17803L/25277

Tradução de ucraniano para português

Série AA

## AUTORIZAÇÃO

nº 079494



### PARA EMPREGAR ESTRANGEIROS E APÁTRIDAS

CENTRO DE EMPREGO ESTATAL (GABINETE CENTRAL)

UCRÂNIA

Nome da autoridade supervisora que  
emitiu a autorização

Centro de Emprego da cidade de Kyiv

Fotografia do  
titular

Apelido

LAHODA

Nome

DZMITRY

Nacionalidade

Bielorrússia

Passaporte

MP 3239213

Data de nascimento

18.02.1988

Cargo

Diretor

Entidade patronal

LDA "LAHODA.PRO"

Código de acordo com o Código de  
Registo Único Estatal de Empresas e  
Organizações da Ucrânia

44615284

Data de emissão

06.10.2021

Nº de Autorização  
99434

Data de validade <b>06.10.2024</b>	Data de validade.....	Data de validade.....
Assinatura do Funcionário /assinatura/	Assinatura do Funcionário.....	Assinatura do Funcionário.....

Carimbo redondo: Ministério da Política Social da Ucrânia, Centro de Emprego da Cidade de Kyiv,  
NIF 03494091

Derzhznak PC "Ucrânia". Enc.20-3770.2020 IV trimestre

Tradutora Mariya Starchenko  
Associação Portuguesa Tradutores  
Sócia nº 1582  
Telm.: 969 447 990



63

1659 63



УКРАЇНА

Серія АА

ДОЗВІЛ

№079494

НА ЗАСТОСУВАННЯ ПРАЦІ ІНОЗЕМЦІВ ТА ОСІБ БЕЗ ГРОМАДЯНСТВА/  
PERMIT FOR EMPLOYMENT OF FOREIGNERS AND STATELESS PERSONS

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА ЗАЙНЯТОСТІ (ЦЕНТРАЛЬНИЙ АПАРАТ) /  
STATE EMPLOYMENT SERVICE (CENTRAL OFFICE)

Найменування органу, який видав дозвіл /  
Name of authority issuing permit

Київський міський центр зайнятості

Прізвище / Surname

Лагода

Ім'я / Given names

Дмитро

Громадянство / Nationality

Білорусь

Паспортний документ / Passport document

MP3239213

Дата народження / Date of birth

18.02.1988

Посада / Work place

директор

Роботодавець / Employer

ТОВ "ЛАГОДА.ПРО"

Код за Єдиною / Code of EDRPOU 44615284

Дата видачі / Date of issue

06.10.2021

Дійсний до / Date of expiry

06.10.2024

Дійсний до / Date of expiry

Дійсний до / Date of expiry

99434

Номер дозволу / Permit N

Підпис посадової особи /  
Authorised officials signature

Підпис посадової особи /  
Authorised officials signature

Підпис посадової особи /  
Authorised officials signature

М.П.

М.П.







## ORDEM DOS ADVOGADOS

### REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º 657-B/2006, de 29-06

**Dr.(a) Alexandra Bule**

CÉDULA PROFISSIONAL: 17803L

IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Certificação de traduções de documentos

IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

Mariya Starchenko

Cartão de Cidadão n.º. 314187340ZY6

OBSERVAÇÕES

Certifico que compareceu perante mim, Mariya Starchenko, natural da Ucrânia, com domicílio profissional na Av. Do Brasil, nº 90 C, 1700-073 Lisboa, pessoa cuja identidade verifiquei por exibição do respectivo Cartão do Cidadão nº 31418734 0ZY6, emitido pela República Portuguesa, e válido até 06.04.2028, a qual me apresentou a tradução anexa ao respectivo documento, escrito em língua ucraniana tendo-me declarado, sob compromisso de honra, que a mesma consistia na versão para a língua portuguesa que foi por si feita e está fiel e exacta com o documento. \_\_\_\_\_

EXECUTADO A: 2023-01-20 12:50

REGISTADO A: 2023-01-20 12:50

COM O Nº: 17803L/25277

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos>  
usando o código 41679703-240337

Alexandra Bule  
Advogada

Cédula Profissional: 17803L / NIF 211868914

Edifício Malhoa Plaza

Av. José Malhoa, Nº2, Tardoz, Escritório 1.1  
1070-325 Lisboa

Tel: 21 726 51 60 Fax: 21 726 51 21

E-mail: alexandra.bule@sapo.pt